Title Sponsors:

UB unique builders | polywood | RAM CHANDRA JEWELLERS

Promoters

GRAVITA | TAB INDIA | SEA GERMAN KITCHENS | JECRC | Newlite | JAIPUR METRO | LANTERN | krishna floor & furnishings

Supported by

CONSTRUCTION CHEMICALS | GRIL | SPAN FLOORS | TECHNO CENTRE | KASANA where style differ... | SVE interior | GAD | Bank of Baroda

Partners

Hospitality: Holiday Inn | Outdoor: NS | Travel: MERU | Social Media: PATHFYNDER | Publicity: AREH

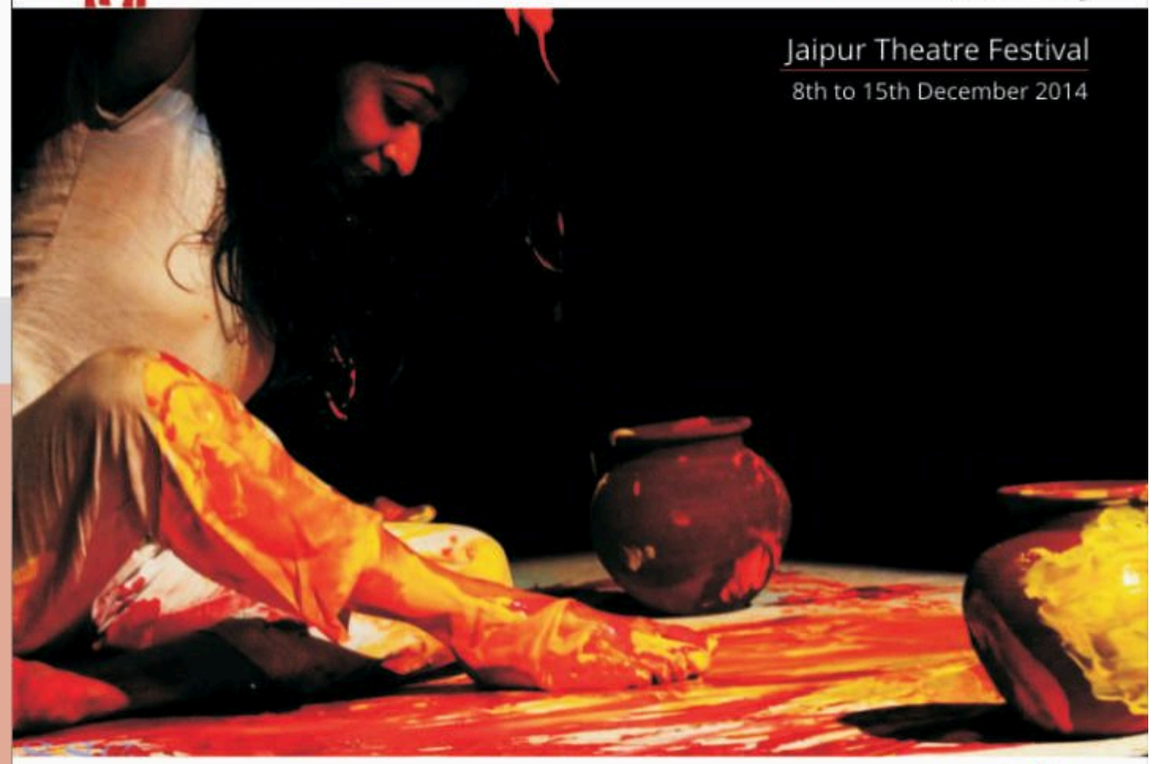
Magazine: SIMPLY JAIPUR | Web: BroSis | Management: JSMR | 94.3 MY FM

Special Thanks:

Surendra Ladha | Kirodimal Modi | Sandeep Sharma

Download MERU Mobile App. Get Rs. 150/- discount. Use promo code MERU150

A festival by 3M Dot Bands The Theater Family



Jaipur Theatre Festival

8th to 15th December 2014

rajasthan The Incredible State of India

UB unique builders presents polywood

Jairangam 2014

Adorn by: RAM CHANDRA JEWELLERS

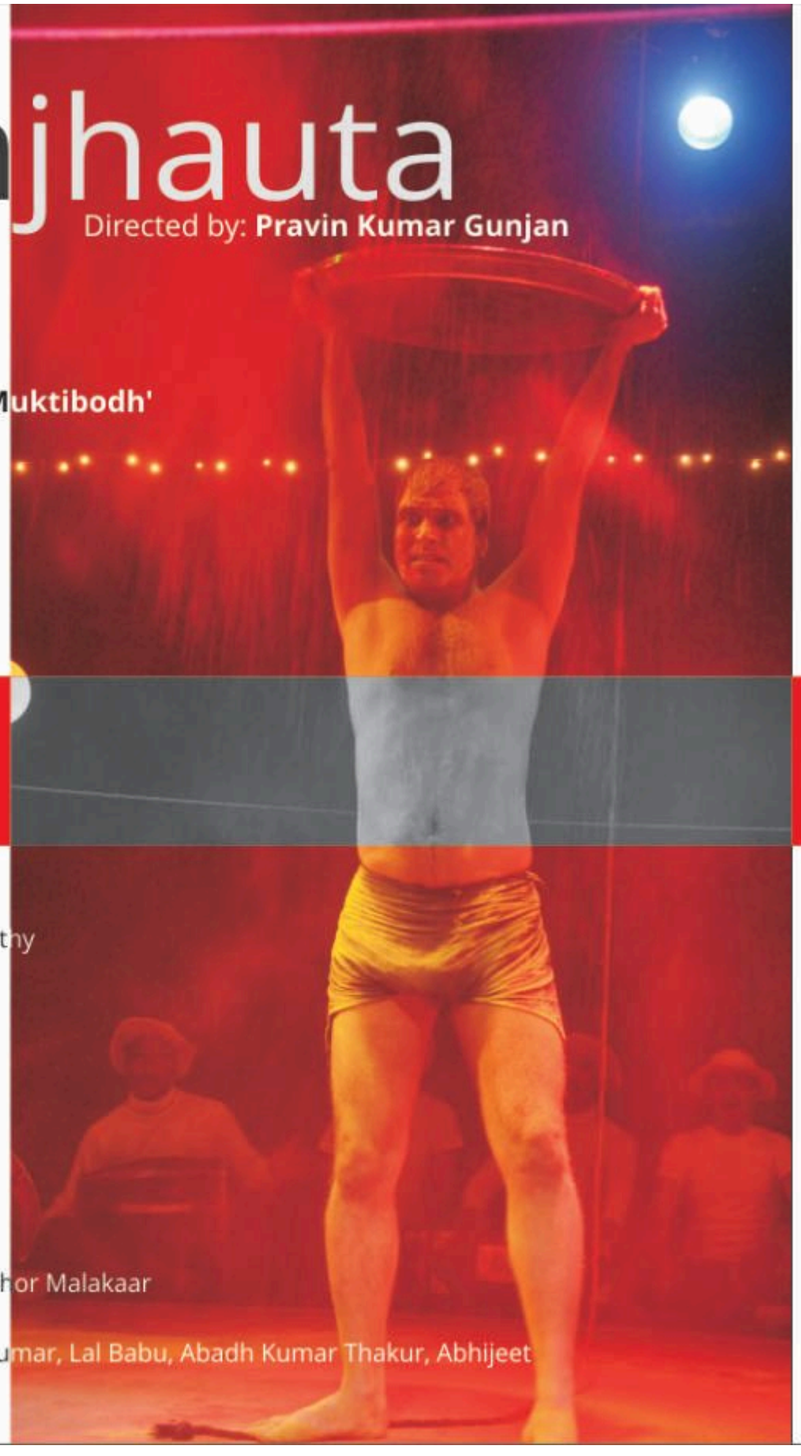
Celebrated by: GRAVITA | JECRC

In association with

Jawahar Kala Kendra | Department of Tourism, Rajasthan | Ravindra Manch

Samjhauta

Directed by: **Pravin Kumar Gunjan**



Based on story of:
Gajanan Madhav 'Muktibodh'

Dramatisation:
Suman Kumar

Language: HINDI
Duration: 70 mins.

Cast & Crew:
ON STAGE:
Manwendra Kumar Tripathy
Set Design:
Pravin Kumar Gunjan
Light Design:
Chintu Kumar
Music Design:
Sanjay Upadhyay
Music Direction:
Subodh Kumar
Instrumentalists:
Deepak Kumar, Nand Kishor Malakaar
Singer:
Chandan Vats, Amresh Kumar, Lal Babu, Abadh Kumar Thakur, Abhijeet

Jawahar Kala Kendra | 8 Dec | 5:00 pm

Samjhauta presents the world in the face of a circus. After finishing the Education, the protagonist, start his search for a job in the old traditional way. The usual pain of running from one office to another highlight the play. Samjhauta is a story of youth, helpless in the circumstances and situation of the word around .

It is during these time that he confronts the harsh reality of today – The changing face of today's man. The condition of this world is like a circus, where the pain and sorrows of the clown are portrayed as a source of amusement and entertainment through high red nose, pointed caps and colorful face and clothes. To be successful in the world, man is even ready to acquire the lifestyle and traits of animal. It is these dreams that make a man run over his own foot sometimes; he is ready to compromise even his own ideals and thoughts fore this success. In this blind race of globalisation, Samjhauta is an attempt to reveal the hard realities of life .

नाटक समझौता में दुनिया को सर्कस के रूप में माना गया है। नाटक का मुख्य पात्र अपनी शिक्षा पूरी करने के बाद पारम्परिक तरीके से नौकरी की तलाश करता है। नौकरी पाने के लिए एक दफ्तर से दूसरे दफ्तर के चक्कर लगाता है। नाटक समझौता आज के युवा बेरोजगारी की व्यथा को रेखांकित करता है। इस नौकरी की तलाश में उसे जिन्दगी की कई सच्चाइयों का अहसास होता है कि किस तरह लोग अपना रूप बदलकर व्यवहार करते हैं। जैसा कि किसी सर्कस में होता है। जहां जोकर के दर्द को सिर्फ एक मनोरंजन के रूप में लिया जाता है। जहां सभी जोकर के दुख और दर्द पर हंसते हैं। सफलता पाने के लिए आज का इन्सान किसी भी हद तक जाने को तैयार है। इस अन्धाधुन्ध दौड़ में है। कैसे अपने सिद्धान्तों और विचारों से समझौता करता है। वैश्वीकरण की इस अन्धी दौड़ में जिन्दगी कितनी अजीब हो गयी है कैसे कैसे समझौते इन्सान कर रहा है यही सब कुछ इस नाटक समझौता में दिखाया गया है।

Perma CONSTRUCTION CHEMICALS

Jairangam 2014

A Play by:
The Fact Art & Cultural Society
Begusarai, Bihar

Swadesh Deepak's

Court Martial

Directed by: **Arvind Gaur**

Ravindra Manch | 8 Dec | 7:00 pm

When respect is denied to a man for the only reason that he is borne by 'low-caste' parents, the offence cannot simply be termed as a social violence. It assumes larger proportions of crime against humanity and society at large. Yet by the turn in situation the murderer becomes a winner whereas the victim is unforgiving. The culprit may receive severe punishment at the hands of the law but, in fact, it is the society which is put in the docks.

Jairangam 2014



Language: HINDI
Duration: 90 mins.

जब किसी व्यक्ति के आत्म सम्मान पर सिर्फ इसलिए चोट पहुचांयी जाती है कि उसने नीची जाति में जन्म लिया है तो उस व्यक्ति का विरोध या विद्रोह सामाजिक क्रूरता या अपराध की श्रेणी में नहीं लिया जाना चाहिए। क्योंकि समाज की ऐसी विसंगतिया समाज में बढ़ रहे अपराधों का कारण बनती है, जब ऐसे तथ्यों को सच कि नजर से देखा जाता है तो कई बार कातिल निरपराध और नायक लगने लगता है और पीड़ित का कृत्य या जिसे अपराध माना जाना चाहिए, अक्षम्य हो जाता है। हालांकि कानून की दृष्टि से ऐसे व्यक्ति को अपराधी समझकर सजा दी जाती है। जबकि उस व्यक्ति को अपराधी बनाने के पीछे यही सामाजिक विसंगतियाँ जिम्मेदार हैं।

A Play by:
Asmita Theatre Group, Delhi



Gadhe Ki Baraat

Directed by: **Rajendra Payal**

Language: HINDI
Duration: 80 mins.

ON STAGE: Vinod Soni, Amit Om Sharma, Shaila Jain, Rajshree Semant, Aalok Sharma, Dhanesh Verma, Srishti Saxena, Rajendra Singh Payal

Music By: Shyam - Ruddy

Jawahar Kala Kendra | 9 Dec | 5:00 pm

A king, Satyadharm Verma (read a politician), makes an announcement to gain popularity in public that "if anybody will make a bridge from Raj Mahal to KumharWara (Basti of poor) in one night (finish the difference between poor & rich in the state), I will marry my daughter Rajkumari Satyawati (princess Satyawati) to him."

Ironically it is a donkey that ends up making a bridge from gate of Raj Mahal to Kumharwara (basti of poor) in one night! Will "Gadhe Ki Baraat" reach the Raj Mahal? Will the king accept the donkey as his son-in-law? Will Raj Kumari marry with a "gadha"? What will happen after the marriage of the donkey with the princess?

हरि भाई वड़गाँवकर के मराठी नाटक का अनुवाद ''गधे की बारात'' का रूपान्तरण व निर्देशन राजेन्द्र पायल ने किया है। राजा सत्यधर्म जनता में लोकप्रियता चाहने हेतु चुनाव से पहले घोषणा करता है कि जो कोई भी एक रात में महल से लेकर कुम्हारवाड़े (गरीबों की बस्ती) तक पुल बना देगा अर्थात राज्य में अमीरों व गरीबों के बीच अन्तर मिटा देगा उस के साथ राजकुमारी का ब्याह किया जाएगा।

एक गधा इस काम को कर देता है। राजा गधे को घर–जमाई बनाएगा? राजकुमारी गधे से ब्याह करेगी? ब्याह के बाद गधा उस पुल का क्या करेगा जिस पर चढ़कर वह राजमहल तक पहुँचा है? 80 मिनट के हास्य नाटक गधे की बारात में इन सबका जवाब है।

Writer:
Haribhai Wadgaonkar

Jairangam 2014

A Play by:
Rajendra Payal Theatre Group, Jaipur



Jairangam 2014

Ravindra Manch | 9 Dec | 7:00 pm

'Dulha Bhai' a relation which is formed at the end of all relation but influences power like a super power country which is discovered at the last in the whole world. The main character of the play 'Dulha Bhai' is shayar whose shayari is limited to the backside poetry of trucks and buses only. Also he and his assistant 'Banney' are always upto some new plans. Amidst all these, he goes to his inlaws place to attend the wedding of his sister-in-law. 'Dulha Bhai' and 'Banney' both are a source of continuous new problems at a daily basis there.

Using the marriage as an event, the play portrays the importance and ups and down of relationships, connecting these to the present circumstances of the world. The play rings a bell about the fast disappearing rituals & traditions and also gives a message of inter-religion love & brotherhood.

Rafi Shabbir's

Maan Gaye Dulhe Bhai

Directed by: **Farukh Sher Khan**

Language: URDU / HINDI
Duration: 120 Mins.

Cast & Crew:

ON STAGE:

Farukh Sher Khan, Niti Shrivastava, Kirti Vidya Sinha, Mahua Chatterji, Akanksha Verma
C.P. Joshi, Mohammed Ahmad Uswami, Kirti Gosai, Sumit Mishra, Anjali Bhardwaj
Tejas Chaurasia, Premshran Khemriya, Aabid, Anees, Mamta Towari, Aasif/Sanjay (Chorus)

OFF STAGE:

Stage Manager: Deshdeepak Chaturvedi, Asst. Stage Manager: Ajay Gaur, B.K. Pateria
Make-up: Sharafat Ali, Choreography: Kirti Gosai
Music Arrangement: Ujjwal Sinha, Dress Design: Farukh Sher Khan
Manager: Hamidulla Mamu, Light: Ram Babu, Music: Arun Yadav

''दूल्हा भाई'' एक ऐसा रिश्ता, जो सब रिश्तों के आखिर में बनता है, मगर महत्व बताता है या बनाता है बिल्कुल उस सुपर पावर देश की तरह, जिसे दुनिया में सबसे आखिर में खोजा गया था, नाटक का मुख्य पात्र दुल्हा भाई ट्रक ड्राईवर के साथ शायर भी है और उनकी शायरी सिर्फ ट्रक और बसों के पीछे तक है, मगर अपने सहायक बन्ने के साथ नित नई योजनाऐं बनाते बिगाड़ते रहते हैं, इसी दौरान उन्हें अपनी साली की शादी में जाना होता है और दुल्हा भाई अपने सहायक बन्ने के साथ ससुराल में नित नई परेशानी पैदा करते रहते है। इस नाटक में एक शादी के माध्यम से रिश्तों के उतार चढ़ाव और महत्व को विश्व की वर्तमान परिस्थितियों से जोड़कर प्रस्तुत किया गया है और एक मध्यमवर्गीय परिवार की उन जटिल समस्याओं को भी दिखाया गया है जो इस भागती दौड़ती ज़िन्दगी में इन्सान ने अपनी जरूरत बनाकर उसका बोझ अपने ही बेटी पर डालकर उसको अभिशाप बना दिया है, ऐसी अनेक कुरीतियों और रस्मों रिवाज़ पर कटाक्ष करने वाला यह नाटक किसी एक धर्म जाति या समुदाय की बात नहीं करता बल्कि बदलते सामाजिक परिवेश के साथ दुनिया के बदलते हालात पर व्यंग्य करता है। इस नाटक के माध्यम से लुप्त हो रहे हमारे संस्कार और संस्कृति के साथ कौमी एकता व भाईचारा का सन्देश भी दिया गया है।

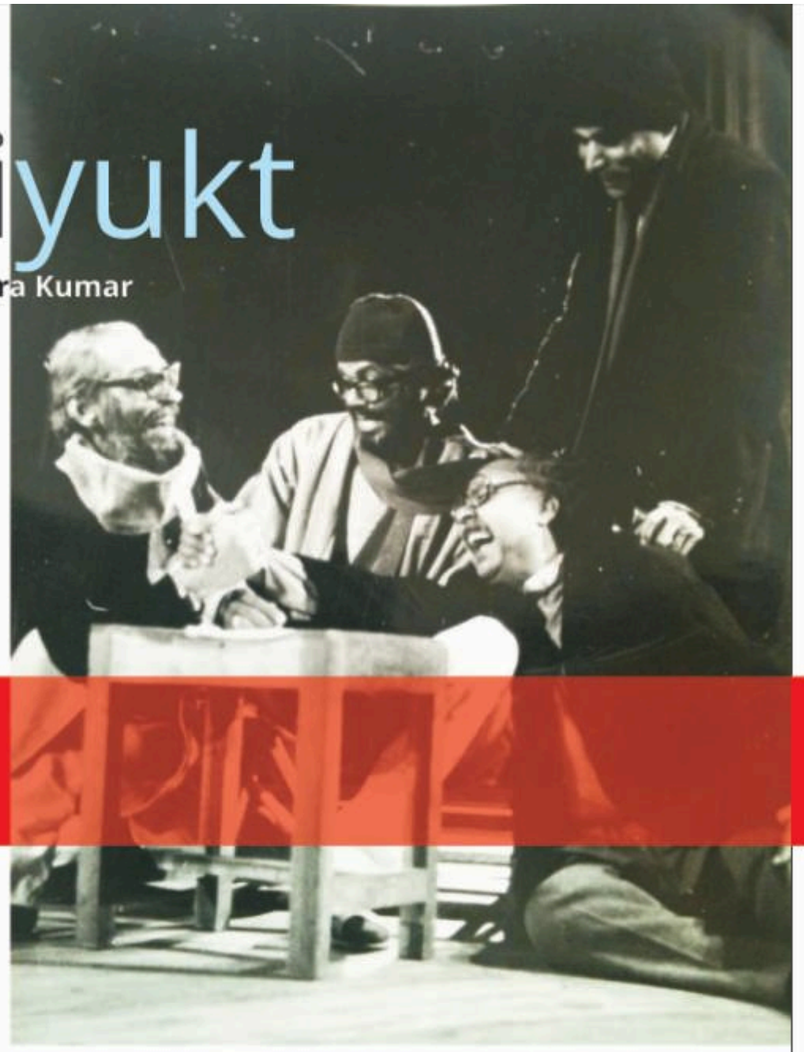
LANTERN Lighting People

A Play by: **Adakaar**

S. Vasudev's

Abhiyukt

Directed by: **Narendra Kumar**



Language: HINDI
Duration: 90 mins.

Cast & Crew:
ON STAGE:
Kartekey Mishra
Ravi Chaturvedi
Shekhar Shesh
Shiv Devenda
Madhav Singh
Nischal Jain
Kavita Joshi
OFF STAGE:
Lights: Dr. Ghanshyam Chaudhary
Sound: Shiva Prasad Tumu
Set Design: Shiv Singh Palawat

बैंक ऑफ बड़ौदा
Bank of Baroda

Jawahar Kala Kendra | 10 Dec | 5:00 pm

Staged for the first time on 12th Jan 1987, there have been about 45 performances. A successful business executive Dhananjay Nigotia is desperately looking for a place to spend night, after his pricey car broke down on highway. He is guided to a Haveli atop a hill, owned by a reclusive retired judge, who is having drinks and discussing past with old retired friends - the defence counsellor, the prosecution counsellor and the hangman cum bootlegger. The Judge happily offers to accommodate Dhananjay, if he is ready to play a game. The street smart visitor boastfully accepts the offer. But he doesn't know, soon his personal and professional life would be split open and judged ruthlessly by his hosts, with sadistic pleasure.
But the deftly played psychological game brings out certain gory secret of his life, something he, himself is not aware of.

एक सफल बिजनेस एक्जीक्यूटिव धनंजय निगोतिया की कार एक हाइवे पर खराब हो जाती है, रात बिताने की जगह की तलाश करते हुए वो एक पहाड़ी पर स्थित एक हवेली तक पहुँचता है। यह हवेली एक रिटायर्ड जज की है, जहाँ वो अपने पुराने मित्रों जिनमें एक सरकारी वकील रहा है, एक बचाव पक्ष का वकील और तीसरा ठेकेदार कम जल्लाद है। जज तदर्थ उसे अपने यहाँ रहने की अनुमति देता है, साथ ही उसे आमंत्रित करता है और अपने साथ एक अनूठे खेल में शामिल होने के लिए, जिसे धनंजय स्वीकार कर लेता है पर वो नहीं जानता है कि अगले कुछ समय में उसकी व्यक्तिगत एवं व्यावसायिक जिन्दगी की परतें उतरने लगेंगी और उन्हें न्याय की कसौटी पर परखा जाएगा। इस तमाम मनोवैज्ञानिक चर्चा में धनंजय की जिन्दगी के कुछ ऐसे पहलुओं का रहस्य खुलता है जिन पहलुओं पर इस रूप में उसने खुद भी कभी नहीं सोचा था।
इस नाटक का नाट्य रूपान्तर जयपुर के मशहूर नाट्य निर्देशक एवं लेखक एस. वासुदेव द्वारा किया गया है।

Jairangam 2014

A Play by:
Abhivyakti Theatre Group, Jaipur



Language: HINDI
Duration: 90 Mins.

(based on Shakespear's Othello)

The Shadow of Othello

Directed by: **Ishtiyak Khan**

Cast & Crew:
ON STAGE:
Ishteyak Arif Khan, Jatin Jaiswal, Vishavnath Chatterjee, Naresh Malik
Vikram Kochar/Boloram, Dheerendra Divedi, Abhinay, Anil, Ashish Shukla
Prasoon Singh, Mahendra, Sahiba/Sunita, Kiran Khoje/Tina Das, Vibhuti

Ravindra Manch | 10 Dec | 7:00 pm

At a small village in staunch northern rural areas of india are some unemployed, loafers, half employed and confusingly employed people, who get inspired by a hindi feature film 'Omkara' to the extent that they start planning to recreate the film. They all cast themselves in the characters of the film. But, soon they realize that to make a film is not their cup of tea. Suddenly a more aware of the lot, 'Bhole', who has failed to understand the art theatre at the city in past, informs everybody, that the film Omkara is an adaptation of Shakespeare's "Othelo" and further proposes to prepare a play instead. Agreeing on this, somehow they all convince a Delhi based theatre personality, Gyanendra Raj Ankur to come and direct the play. Ankur ji who has worked with professional actors, when come to face these extremely multi-talented people from the village, realizes the importance along with the obstacles he is going to face. Villagers are keen to perform Omkara but not Othelo. Everyone aims to play the characters from the film, captain (Ajay Devgan), Langda Tyagi (Saif Ali Khan), etc. The conflict arises as they all dream of performing Omkara whereas director Ankur plans to do Othello in a classical way which is full of imagery. The conflict increases to the extent that it starts to reflect jealousy, irritation, conspiracy and politics and the shrewd drama of Shakespeare's othello starts playing in their lives.

ठेठ उत्तर भारत के एक छोटे से गाँव में कुछ बेरोजगार, लफंगे और आधे पूरे रोजगार वाले कुछ लोग 'ओंकारा' फिल्म देखते है और उस फिल्म से इस प्रकार प्रभावित हो जाते है कि उसे फिर से बनाने कि योजना बनाने लगते हैं। इस बार उसमें अपने को रखकर। पर, जल्द ही उन्हें पता चलता है कि फिल्म बनाना उनके बूते की बात नहीं। यह नाटक रोचक अंदाज में ट्रेजेडी को कैसे बैलेंस करता है यही 'शैडो ऑफ ऑथेलो' की कहानी है।

Jairangam 2014

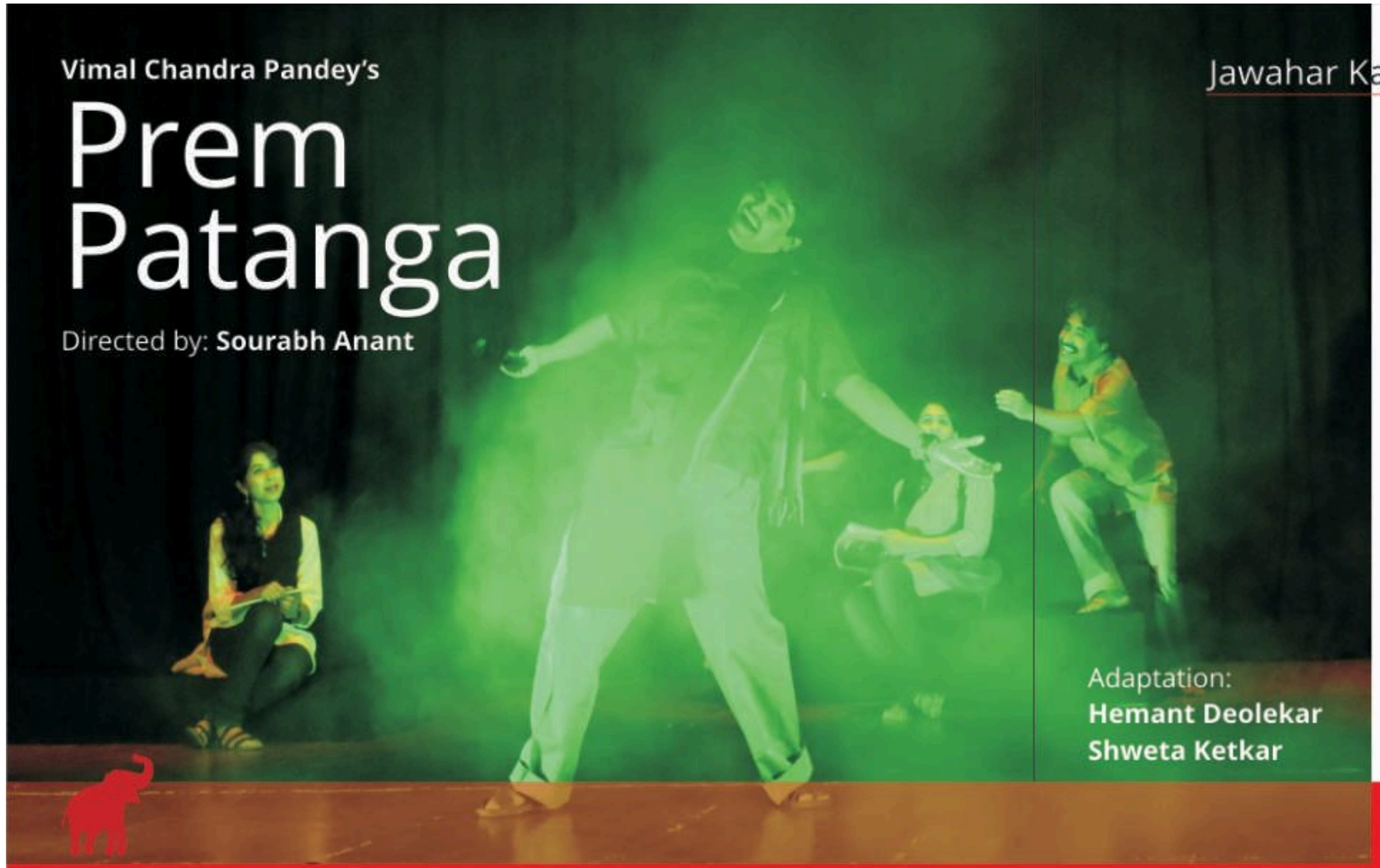
A Play by:
Mukhatib Theatre Group, Mumbai

TAB INDIA

Vimal Chandra Pandey's

Prem Patanga

Directed by: **Sourabh Anant**



Jawahar Kala Kendra | 10 Dec | 5:00 pm

Based on the story of young writer Vimal Chandra Pandey, Prem Patanga is a tale of Murari and about his struggle while studying in Delhi University. He is in the middle of his carrier and attractions that comes naturally in this age. Accompanying by his friends, Murari confronts his inadequacy of conveying his love for Vedika and at the same time is struggling about the 'jack' to get employment after completing graduation. The struggle becomes personal, as it is the case for all. Murari finds himself in the situations that have both wits of humour and core of emotions.

Adaptation:
Hemant Deolekar
Shweta Ketkar

Language: HINDI
Duration: 90 mins.

Cast & Crew:

ON STAGE:

Nitish Dubey, Shweta Ketkar, Ankit Paroche, Abhishek Mishra, Heera Dhurvey
Anil Sharma, Smriti Sharma, Tanya, Shivani Singh, Mridula Bhardwaj

OFF STAGE:

Music Director: Hemant Deolekar, Flute: Nitesh Mangrole, Vocal: Sudeep Sohni
Harmonium: Amar Singh, Make-up: Ekta Goswami, Guitar: Gaurav Mendsure
Lights: Anoop Joshi, Back Stage: Vedansh

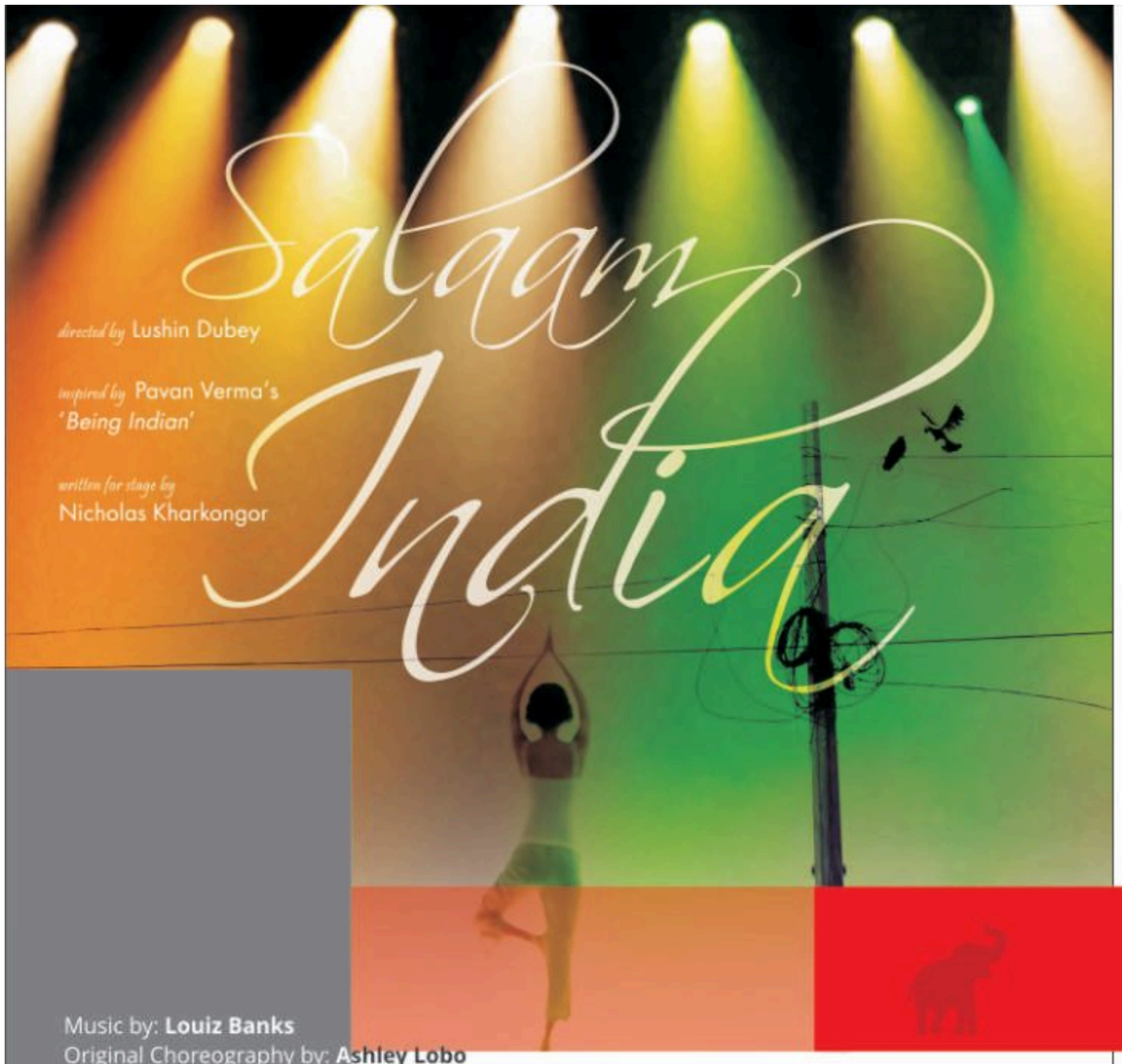
SVE interior

प्रेम होना बहुत सहज है, इतना कि उसके आगे किसी का कोई बस नहीं चलता लेकिन प्रेम का प्रकटीकरण बहुत ही द्वंद्वात्मक होता है। उस द्वंद्व में आपके व्यक्तित्व के साथ सामाजिक व आर्थिक परिस्थितियाँ परोक्ष रूप से भागीदार बनती जाती हैं। यही इस नाटक का मूल कथा सूत्र है।

दिल्ली विश्वविद्यालय में पत्रकारिता की पढ़ाई कर रहे युवाओं की जिंदगी के संघर्ष दो स्तरों पर चल रहे हैं, एक तो प्रेम प्रकरण तथा दूसरा शिक्षा सत्र पूरा होते ही नौकरी की चिंता। जल्द ही उन्हें इस सच्चाई का एहसास होता है कि बिना जैक या सोर्स के अच्छी नौकरी के अवसर असंभव हैं। चूंकि हर संघर्ष एक व्यक्तिगत लड़ाई है इसलिए सभी दोस्त अपने–अपने तरीके से जूझ रहे हैं। लेकिन वेदिका के प्रेम में डूबे मुरारी के आत्म संघर्ष में मित्र ही उसका सहारा बनते हैं। वे उसे आईना दिखाकर उसके व्यक्तित्व के कमजोर पहलू भी दिखते हैं और वेदिका के समक्ष अपने दिल की बात कहने की हिम्मत भी देते हैं।

Jairangam 2014

A Play by:
Vihaan Drama Works



Music by: **Louiz Banks**
Original Choreography by: **Ashley Lobo**
Current Choreography by: **Gaurav and Amit Verlani**
Costumes Designed by: **Dolly Ahluwalia**
Associate Designer: **Kriti V Sharma**
Sets Designed by: **Martand Khosla**
Lights Designed by: **Gyan Dev**
Production & Sound: **Sanjeev Maurya**

Lushin Dubey's

Salaam India

Ravindra Manch |11 Dec | 7:00 pm

Indians, a heterogeneous, multifarious lot, are difficult to define, and now even more so, since we are at that juncture in our history, where we are springing out of our past into the modern global world. We have come through it all.. Be it our culture, our history or the structure of our society. We have been subjugated but never defeated. We have steadfastly hung on to our resilience as a people, our aspirations and our ambitions, our youthful democracy of just merely 67 years, our drive towards making ourselves a major global power in technology, in our spirit of entrepreneurship and in our pan Indianness.

Our ability to delve into our rich and varied traditions and adapt them to modern times without forsaking our identity and our roots has been the mantra of our survival. The play has 4 actors who portray sixteen characters altogether with sixteen accents in English. Different situational excerpts from their life bring about contradictions, joy, humour hope and aspirations that drive them.

हम भारतीयों को समझना हमेशा से ही दुनिया के लिए मुश्किल रहा है।आज हम इतिहास के ऐसे मोड़ पर खड़े हैं जहाँ से हम हमारे भूतकाल को पीछे छोड़ आधुनिक समय और दुनिया में कदम जमा रहे हैं।

हमने सब देखा है, हमारे समाज की कुप्रथाएँ हो या हमारा इतिहास। हमने गुलामी की ज़ंजीरों को तोड़ कर आज़ादी को गले लगाया है। अंग्रेजों ने लाख कोशिश की कि हमारे आगे बढ़ने की चाह को मिटा सकें पर वे सफल न हो सके। वे इस 67 साल के युवाजनतंत्र के विश्व शक्ति बनने की चाह को मिटा न सके। हमने समय के साथ अपनी परम्पराओं को ढालना सीख लिया और यही कारण है कि आज भी हमारी संस्कृति ज़िन्दा है।

Cast & Crew:
ON STAGE:
Lushin Dubey, Andrew Hoffland, Shena Gamat, Ashish Palival

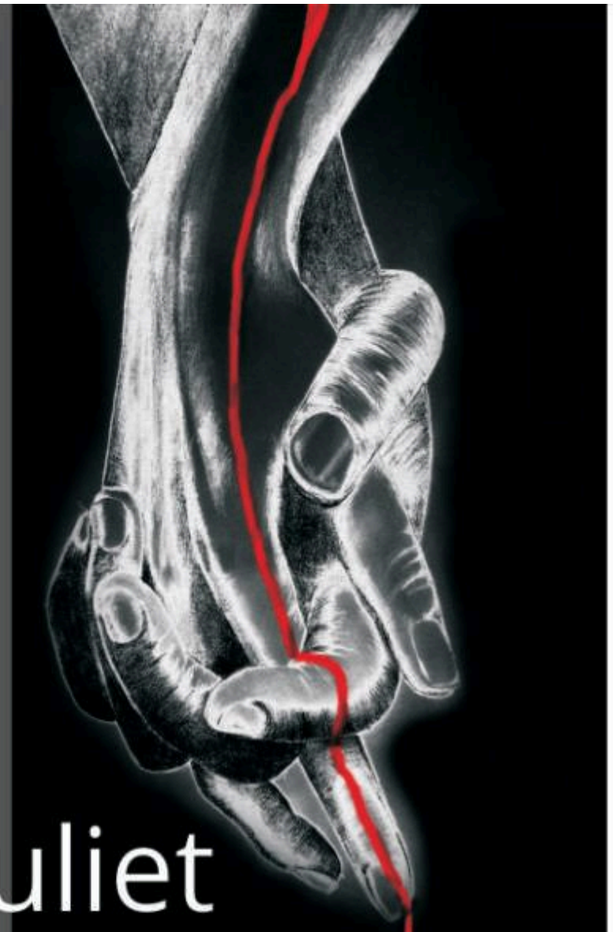
Newlite

Jairangam 2014

A Play by: **Theatre World, New Delhi**

JKK 12 Dec
5:00 pm

Andhere Ke Romeo-Juliet



Directed: **Rasika Agashe**

Language: HINDI
Duration: 70 mins.

ON STAGE:
Kiran Khoje
Happy Ranjit

Light Set Designer
Dheerendra Dwivedi

Sound Operator
Aakash Shirke

Stage Manager
Sumedh Kulkarni

Jawahar Kala Kendra | 12 Dec | 5:00 pm

The play opens up with the two narrators speaking about the notion of love represented in poetry and their discussion eventually leads them to search for Romeo Juliet situated in the local context. During their journey, they come across a young woman and a man in a small town who are accused of having a love affair and are threatened to death by their respective communities due to the difference between their religions. The boy-being from a minority community, has to run away as a result of growing hostility in the communities. In the course of time, the girl provides him shelter in her own room as she feels that would be the safest place for him and nobody will ever come to search for him there. Facilitated by the narrators and the select events from Shakespearean Romeo-Juliet, the story unfolds further where they actually fall in love, make love and perform a small marriage ritual while in captivity. Being a story with a tragic ending, the couple is destined to die but there is small shift that occurs at the end. Our local Romeo Juliet do not commit suicide but their death is pronounced as honour killing.

कविताओं और साहित्य में जिस तरह से प्यार का चित्र आता है, क्या वास्तव में ऐसा प्यार किसी को हो सकता है? इसी सवाल का जवाब जानने के लिए अपने आस–पास आज के रोमियो और जूलियट की तलाश की जाती है। इसी खोज के दौरान एक लड़का और एक लड़की संपर्क में आते हैं। जो आपस में बेहद प्यार करते हैं किन्तु दोनों अलग–अलग धर्मों से हैं जिसकी वजह से उन्हें जान से मारने की धमकियाँ दी जाती है। लड़का अल्पसंख्यक समुदाय से है उसके मजहबी लोगों के बीच बढ़ते तनाव से वो घर से भाग जाता है और अन्ततः वो लड़की उसे अपने कमरे में पनाह देती है ये सोच कर की इससे सुरक्षित कोई और जगह नहीं हो सकती। सूत्रधारों द्वारा शेक्सपीयर के रोमियो जूलियट के कुछ घटनाक्रमों के माध्यम से इन दोनों के प्रेम की गाथा बतायी जाती है। शेक्सपीयर के रोमियो जूलियट की तरह इस नाटक का अन्त भी दुखद है किन्तु इनकी मौत को आत्महत्या नहीं कहा जा सकता, इसे "ऑनर किलिंग" कहा जायेगा।

Writer:
Devised by Anchors & Director

Adaptation:
Hemant Deolekar
Shweta Ketkar

KASANA
where style differ...
VITRA

Jairangam 2014

A Play by:
Being Association, Mumbai



Sir Sir Sarla



Writer & Director:
Makarand Deshpande

Language: HINDI
Duration: 95 Mins.

Ravindra Manch |12 Dec | 7:00 pm

The first time Sir Sir Sarla made its debut on stage was way back in the year 2001, and it had names like Makrand Deshpande, Anurag Kashyap and Sonali Kulkarni, who were part of cast. Today, Deshpande, the writer and director of this play, is revisiting it, with a whole new young cast and an altered storyline. But this new version is just as interesting and enjoyable as the old one. Sir Sir Sarla, a long-winding drama in two parts, tells us the story of Professor Palekar, a poetry teacher and his two most beloved students, the pretty Sarla and the seemingly unimpressive Phanidhar. Flitting between the past (when they were his students) and present (four years after they've graduated), this two hour 15-minute drama traces their lives, which remain interwoven, even though time has moved on.

सर सर सरला का पहला मंचन 2001 को किया गया था। तब इस में मकरन्द देशपाण्डे, अनुराग कश्यप और सोनाली कुलकर्णी जैसे कलाकारों ने अभिनय किया था। नाटक के लेखक और निर्देशक मकरन्द देशपाण्डे के नाटक के कथानक को आज के सन्दर्भ में परिमार्जित किया, नाटक का यह नया रूप पहले से भी ज्यादा रूचिकर और मनोरंजक बन पड़ा है।

दो भागों में बंटा नाटक का कथानक एक कवि शिक्षक प्रो. पालेकर और इसको दो प्रिय शिष्यों की कहानी है। खुबसूरत सरला और अति साधारण फणीधर अतीत और आज में अपने सम्बन्धों की डोर खोज रहे हैं। अतीत में जब वे प्रो. पालेकर के छात्र थे और आज जब उन्हें स्नातक करे चार वर्ष हो चुके हैं।

दो घन्टे 15 मिनिट के इस नाटक इन दोनों के जीवन कुछ विशेष पहलुओं को खोजने की कोशिश है।

Cast & Crew:

ON STAGE:

Makarand Deshpande, Sanjay Dadhich, Aahana Kumra & Faisal Rashid

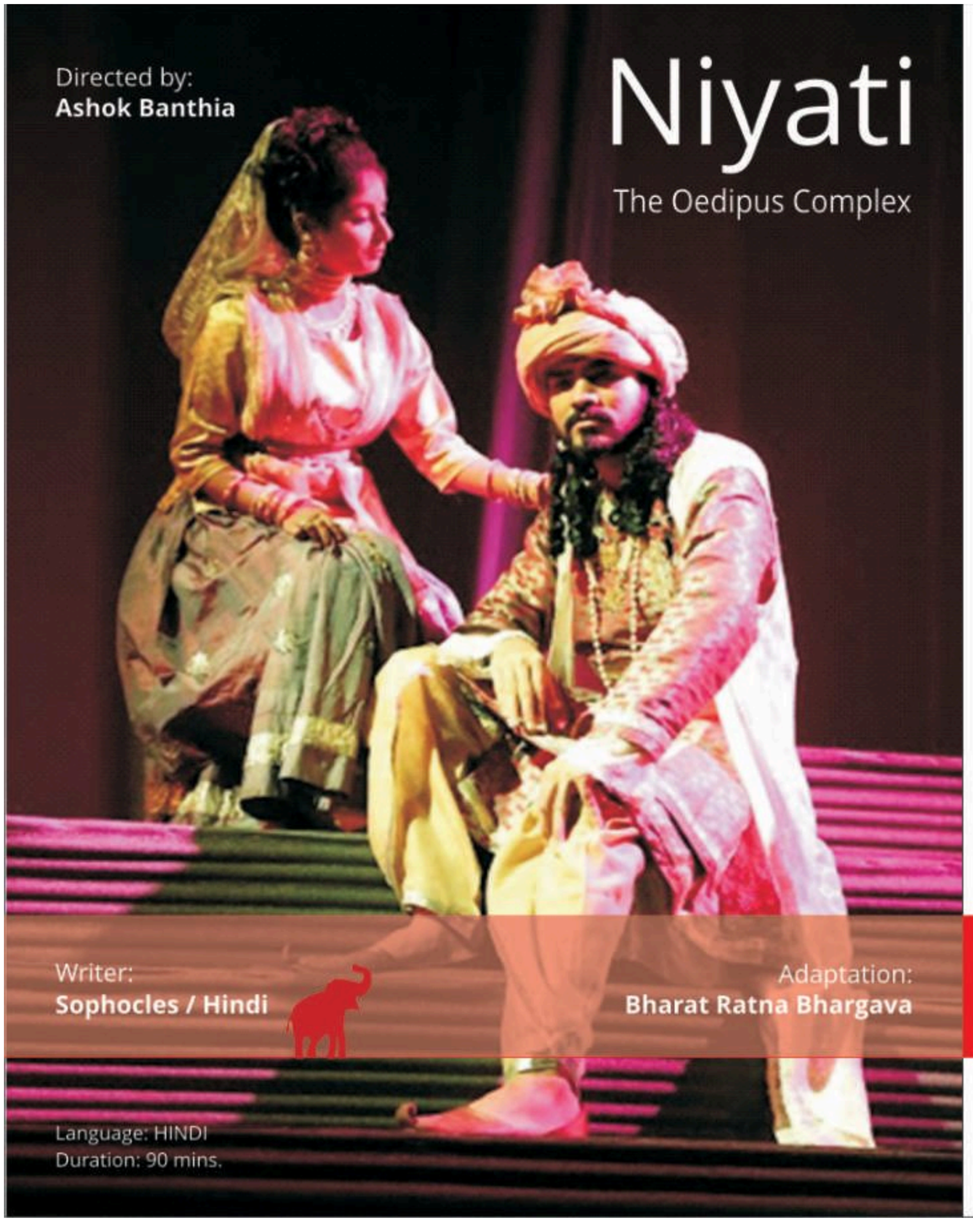
Lights:

Hidayat Sami

TECHNO CENTRE
Lifestyle Accessories

Jairangam 2014

A Play by:
.....



Jawahar Kala Kendra | 13 Dec | 5:00 pm

Indivar (Oedipus) the king, is moved by the sufferings of his own people due to untimely famine, epidemic diseases and disaster. Karsan Singh (Crion, queen Yokastas brother), brings the information from Bhairav Devta that a cursed soul is the main cause of this disaster If the culprit is exiled or hanged then only this country will be saved. Indivar invites a soothsayer Trikal Baba (Tyricious) to know the remedy of this disaster. Trikal Baba tells Indivar that a person who has killed his own father, married to his own mother and is brother of his own children. Is the only culprit and unless he is punished the situation shall not Indiver, who has come from another country, takes a vow to find out the culprit and save the country.

Here starts the struggle between honest and dedicated efforts of human being i.e., Indivar, the king and the destiny. The probe unfolds the truth layer by layer for greatest shock of their lives. The story unfolds the ultimate truth in a very dramatic and suspenseful mummer the game of destiny i.e., the Niyati: The Oedipus Complex.

भारतीय दर्शन की मूल उद्भावना नियति चक्र और कर्मप्रधान मानवीय संघर्ष के द्वन्द्वपर आधारित है। क्या मनुष्य का सम्पूर्ण अस्तित्व पूर्व नियोजित भाग्यचक्र से संचालित है अथवा मनुष्य के सत्कर्म और दुष्कर्म उसके भाग्य के संचालक तत्व हैं। भारतीय दर्शन इन्हीं प्रश्नों की विद्वत्व विवेचना वेदों, पुराणों, उपनिष्दों और गीता के माध्यम से करता है। दूसरी ओर, सोफ़ोक्लीज़ कृत यह यूनानी त्रासदी नियति के हाथों में मुनष्य को पुतली के रूप में प्रस्तुत करता है, जहाँ मानवीय संघर्ष एवं संकल्पों का नियंत्रक तत्व के रूप में कोई स्थान नहीं। मनुष्य के अस्तित्व के इसी द्वन्द्वने हमें इस नाटक के भारतीयकरण के लिए प्रेरित किया है। प्रस्तुति की एक बड़ी विशेषता यह भी है कि मूल आलेख की अन्तर्वस्तु में किसी प्रकार का परिवर्तन किए बिना इसे भारतीय संदर्भों में प्रस्तुत करने का प्रयत्न किया गया है।

Cast & Crew:

ON STAGE:

Antriksh Nagarwal, Garima Pareek, Yogendra Parmar, Deepak Singh
Mamta Mathur, Malti Kashyap, Umesh Verma, Mohan Bhardwaj

SEA GERMAN KITCHENS

Jairangam 2014

A Play by: **Natyakulam, Jaipur**

Stories in a Song

Directed by: **Sunil Shanbag**



Writer:
Various

Language: HINDI / ENGLISH
Duration: 120 Mins.

SEA GERMAN KITCHENS

Ravindra Manch | 13 Dec | 7:00 pm

Stories in a Song features vignettes laced with humour and wit that tell stories of music and music making from history, literature, and theatre. The canvas of stories is rich and varied; a little known musical footnote from the freedom struggle; an exuberant satire on colonialism in the *nautanki* style; a poignant tale of a family of working musicians struggling to adapt to changing tastes; the story of a street smart modern day film composer who re-mixes an exquisite bandish by a classical singer, are only some of the gems performed by a group of enormously talented actor-singers.

Stories in a Song मूलतः संगीत की नाटक में भूमिका पर केन्द्रित है। प्रसिद्ध संगीतकार शुभा मुदगल और अमीश प्रधान से गहन चर्चा में यह तथ्य खोजने की कोशिश की गयी कि क्या रंगमंच में संगीत इतिहास, साहित्य, लोककथाएँ और शैक्षणिक स्तर पर समझा जा सकता है। क्योंकि संगीत हमारी संस्कृति की गहराईयों तक छाया हुआ है, शायद ही कोई व्यक्ति मिलेगा जो संगीत से अछूता हो लेकिन क्या हम संगीत तैयार होने की प्रक्रिया के बारे में जानते हैं। और क्या ऐसे साधारण संगीतकारो के बारे में जानते हैं जिनके लिए संगीत ही जीवन है, क्या गीत में छुपी ऐसी किसी कहानी को महसूस कर सकते हैं। सामान्यतः नाटकों में संगीत की भूमिका पार्श्व में होती है और प्रत्यक्षतः नाटक का कथ्य प्रधान होता है। पर इस नाटक में संगीत केन्द्र में है और नाटक का कथ्य प्रधानता लिए है।

यह नाटक संगीत की कथा बयान करता है और इतिहास साहित्य और रंगमंच में संगीत की भूमिका को परिलक्षित करता है।

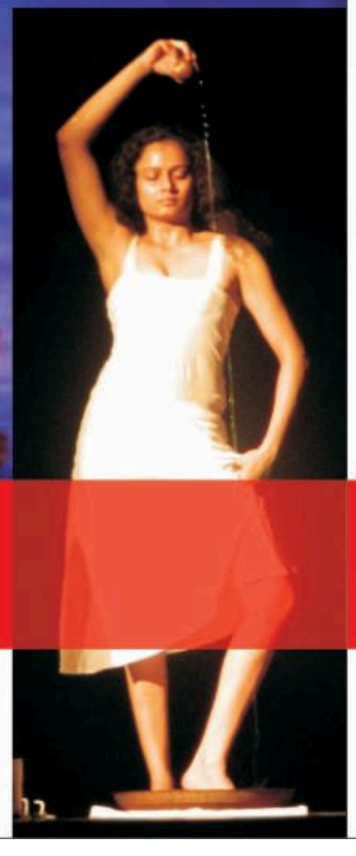
Cast & Crew:
ON STAGE:
Ajitesh Gupta, Avantika Ganguly, Gagandeep Singh Riar, Gopal Datt
Ketaki Thatte, Makrand Deshpande, Meher Mistry, Namit Das, Nishi Doshi
Mansi Multani, Santosh Tiwari, Saurabh Nayyar, Shailesh Hejmadi
Shubrajyoti Barat, Trisha Kale, Trupti Khamkar
Backstage: Hidayat Sami, Reetha Balsavar, Sudhan Rajput
Musicians: Jayesh Dhagalkar, Amod Bhatt, Tushar Deval

A Play by:
Arpana Theatre, Mumbai



5 Solo performances





Jawahar Kala Kendra | 14 Dec

UnSeen

A solo by **Kalyani Muley**
Directed by: **Vishnu Barve**

11:00 am

Original Bengali title of the text was Ramabai-er Baktritar Upalakhse, (Letter with reference to Ramabai's speech) by Rabindranath Tagore, in 1891. Tagore had heard Pandita Ramabai say that women can do anything that men can, except drinking alcohol. This statement provoked him to immediately author a short essay called Ramabai-er Baktritar Upalakhse (With reference to Ramabai's lecture). Throughout his literature Tagore has talked about woman emancipation and empowerment and in this letter he drastically contradicts his earlier image and reiterated two long-held myths about women.

Silent

Duration: 45 Mins.

A Thing of Beauty is a Joy forever

12:30 pm

The performance is a story of a girl born with wings, She desires to fly but the society where she was living did not want this thing to happen. She loves traveling but one day taking advantage of this interest of her she got trapped by others. Her wings get cut down but the girl did not give up. She made another wing out of her broken wings and flew away.

A solo by: **Sonali Bhardwaj**
Language: HINDI

Guidance by: **Tripurari Sharma**
Duration: 30 Mins.



Jairangam 2014

Solo Day *Ekla Chalo Re*

JAIPUR METRO

Jawahar Kala Kendra | 14 Dec





Tirich

A solo by: **Zafar Khan**
Directed by: **Abhishek Goswami**

Based on story by: **Udai Prakash**

2:00 pm

Tirich is a dangerous beast and also a potent symbol in the story 'Tirich'. It points towards the dangers existing in the urban societies. There lies a strange mysteriousness in the story. The characters in their silences are quiet expressive. The insensitivity and the fear latent in the city life is beautifully depiced in the story without any direct reference.

Language: HINDI

Duration: 40 Mins.

Thoda Dhyan Se

3:30 pm

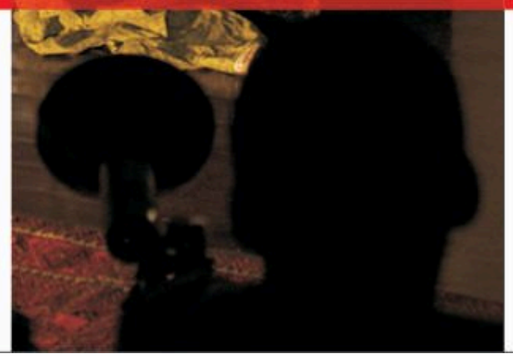
Performance & Direction: **Mallika Taneja**

Language: HINDI
Duration: 12 Mins.

Jairangam 2014

Solo Day

Ekla Chalo Re



Hum Bihar Mein Chunav Lad Rahe Hain

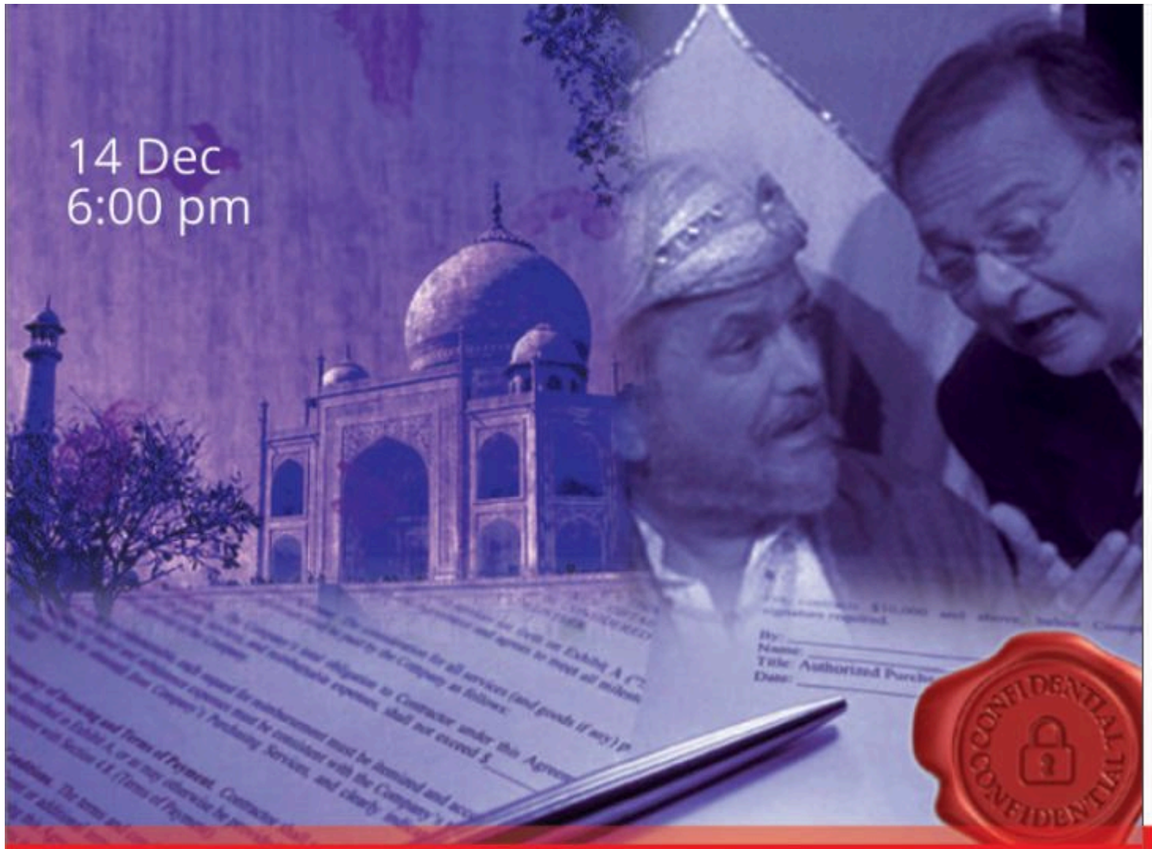
Performance & Direction:
Vijay Kumar

Based on the writings of Jabalpur-based Hindi satirist Harishankar Parsai, the play is a scathing satire on the evils in the Indian political system setting it against the backdrop of elections in Bihar.

Language: HINDI/BHOJPURI

Duration: 75 Mins.

4:00 pm



Ravindra Manch | 14 Dec | 6:00 pm

Tajmahal Ka Tender is a very interesting portrayal of the present political and bureaucratic setup in India. The writer tries to explore the possibility of Shahjahan coming alive and giving orders to construct the Taj Mahal in today's day and age. The bureaucratic machinery along with its infamous RED TAPE comes into action and takes the emperor for a long roller-coaster ride. Whether the Tajmahal is finally made or not, is a thing to be seen. The play is full of wit, humour and sarcasm. It provides non-stop laughter and the audience is in rip-roaring splits. Tajmahal Ka Tender has been successfully performed in cities across India and overseas.

ताजमहल का टेण्डर एक मजेदार नाटक है जिसमें नाटककार ने यह दर्शाने की कोशिश की है कि यदि हमारे आज के भारत में जहां करप्शन और चोरी का बोलबाला है, अगर बादशाह शाहजहां फिर से अपना ताजमहल बनवाने की कोशिश करेंगे तो उनके साथ क्या–क्या होगा? तुरंत ही हमारी ब्यूरोक्रेटिक मशीनरी काम पर लग जायेगी, अफसरशाही और रेड टेप भी शुरू हो जायेगी, आम आदमी भी आ जायेंगे और ये सब मिलकर बेचारे बादशाह को इतने चक्करों में डाल देंगे कि वो चकरा जायेंगे। शाहजहां का ताजमहल बनेगा या नहीं, ये देखने वालों को देखने के बाद ही पता चलेगा। कटाक्ष, व्यंग्य और हास्य से भरपूर दर्शकों का खूब मनोरंजन करता है ताजमहल का टेण्डर।

Jairangam 2014

Ajay Shukla's

Tajmahal Ka Tender

Directed by: **Salim Aarif**

Language: HINDI
Duration: 120 Mins.

Cast & Crew:

ON STAGE:

Rakesh Bedi, Bharat Kapoor, Avtar Gill/Jaspaul Sandhu, Pramod Dubey
Poonam Jha, Omprakash & Others

Music by:

Kuldeep Singh

GRIL

A Play by:
IPTA, Mumbai



Ravindra Manch |15 Dec | 7:00 pm

Colour Blind beads in a few misshapen pearls from Tagore's long and winding journey of life. His childhood or what he himself quirkily termed the 'servocracy' period, his restless and conflicted youth, his writings and their myriad inspirations, his controversial and achingly beautiful relationship with Victoria O Campo in the autumn of his life. And with these, his thick-skinned yet faithful companion, Death, that not once left his side. Colour Blind isn't an encyclopedic biography but rather a poetic, impulsive and 'more heart' play that intends to discover the ordinariness behind the extraordinariness, the emptiness, vulnerability and pain of a human being that became the legendary 'Gurudev' to the world.

कलर ब्लाइन्ड रविन्द्र नाथ टैगोर की बायोग्राफी नहीं है बल्कि ये नाटक महान गुरूदेव के पीछे छिपे एक सामान्य मनुष्य और उनकी कमजोरियों को उसकी कविताओं, गीतों, खालीपन और सम्बन्धों के जरिये खोजने की एक कोशिश है। टैगोर का बचपन, युवावस्था का संघर्ष उनका लेखन और विक्टोरिया ओ काम्पो के साथ उनके सम्बन्ध और उनसे उपजा उनका अपना व्यक्तित्व इन तथ्यों की खोज एक रिसर्च स्टूडेन्ट (कल्की) और उसके प्रोफेसर के बीच हुई बहस के माध्यम से करने की कोशिश की गयी।

यह नाटक गुरूदेव रविन्द्र नाथ टैगोर का जीवन वृतान्त नहीं है बल्कि उनके जीवन को समझने की एक साहित्यिक, कवितामय और भावुक कोशिश है। यह नाटक हर महान व्यक्ति के अन्दर छुपे उस साधारण इन्सान की खोज है, उनके जीवन में भी खालीपन है, अहसास है, दर्द है।

Cast & Crew:

ON STAGE:

Kalki Koechlin, Satyajeet Sharma, Swanand Kirkire, Amrita Bagchi
Avantika Ganguly, Chitrangada Chakraborty, Neha Singh, Shivam Sharma
Padma Damodaran, Manav Kaul, Ajitesh Gupta

OFF STAGE:

Tarun Mahilani, Shwan Lewis, Deep Bhimajyani
Avinash Gautam

Language: ENGLISH
Duration: 90 Mins.

Director:
Manav Kaul

Writers:
Dwijottam Bhattacharjee
Kalki Koechlin & Manav Kaul

krishna
floor & furnishings

Jairangam 2014

A Play by:
aRANYA Theatre Production

Jawahar Kala Kendra | 15 Dec | 5:00 pm



Language: HINDI
Duration: 90 Mins.

Vijay Tendulkar's

Sakharam Binder

Directed by: **Vijay Kumar**

आखिर 'सखाराम बाइंडर' पर इतना होहल्ला क्यों? महाराष्ट्र सरकार के सेन्सर ने इस नाटक पर प्रतिबन्ध लगाया; मुकदमेबाजी हुई – शोर मचा – फिर कोर्ट से प्रतिबन्ध हटाने का आदेश हुआ; संभ्रान्त अभिजात्य वर्ग ने पहले नाक–भौं सिकोड़ी फिर इस नाटक के दर्जनों प्रदर्शनों में अपने लिये सीटें बुक करायीं; अखबारों ने इसके पक्ष–विपक्ष दोनों तरफ टिप्पणियाँ जड़ी; न्यस्त स्वार्थों ने नाटककार पर कीचड़ उछाला और उनके साथ 'समाज के नैतिक ठेकेदारों' ने शारीरिक हिंसा करने का दुःसाहस किया!

आखिर यह सब क्यों? सम्भवतः इसीलिए कि रंगमंच के माध्यम से नाटककार विजय तेंडुलकर ने 'सखाराम बाइंडर' को इस तरह निर्मित किया कि वह गलाजत से भरी दिखावटी संभ्रान्तता को पहली बार इतने सक्षम ढंग से चुनौती देता है। रटे–रटाये मूल्यों को हम अपने ऊपर आडम्बर की तरफ थोप कर चिकने–चुपड़े बने रहना चाहते है; उसे सही–सही इस आइने में निर्ममता से उधड़ता हुआ देखते हैं। 'सखाराम बाइंडर' वही आइना है।

Cast & Crew:

ON STAGE: Vijay Kumar, Abhishek Anand, Rina Rani, Abhishek Anand

OFF STAGE: Lights: Randhir Kumar, Sound: Kulbinder

Ravindra Manch 7:00 pm

8th Dec	Court Martial by Arvind Gaur
9th Dec	Maan Gaye Dulhe Bhai by Farukh Sher Khan
10th Dec	The Shadow of Othelo by Ishteyak Khan
11th Dec	Salaam India by Lushin Dubey
12th Dec	Sir Sir Sarla by Makarand Deshpande
13th Dec	Stories in the Song by Sunil Shanbagh
14th Dec	Taj Mahal Ka Tender (6:00 pm) by Salim Arif
15th Dec	Colour Blind by Manav Kaul

Jawahar Kala Kendra 5:00 pm

8th Dec	Samjhauta by Praveen Gunjan
9th Dec	Gadhe Ki Baraat by Rajendra Payal
10th Dec	Abhiyukt by Narendra Gupta
11th Dec	Prem Patanga by Saurabh Anant
12th Dec	Andhere Ke Romeo Juliet by Rasika Agashe
13th Dec	Niyati: The Oedipus Complex by Ashok Banthia
14th Dec	Solo Day: *Ekla Chalo Re*
15th Dec	Sakharam Binder by Vijay Kumar

SOLO DAY @ JKK - 14 Dec

11:00 am	Unseen (Solo by Kalyani Muley) Directed by Vishnu Barve
12:30 am	A Thing of Beauty is a Joy Forever (Solo by Sonali Bhardwaj) Guidance by Tripurari Sharma
2:00 pm	Tirich (Solo by Zafar Khan) Directed by Abhishek Goswami
4:00 pm	Thoda Dhyan Se (Solo by Mallika Taneja) Directed by Mallika Taneja
4:45 pm	Hum Bihar Se Election Lad Rahe Hain (Solo by Vijay Kumar) Directed by Vijay Kumar

Jairangam NUKKAD
125 Shows - Jaipur
8th to 15th December 2014

Khushboo-e-Jaipur
Online Photography Contest
1st to 25th November 2014